

“大海，我来了！”我仰望蓝天，张开双臂，拥抱着一望无际的大海。







“你别拥抱大海了，快到太阳伞下来，不要晒黑了，晒黑可就不漂亮了。”我的中国朋友小丽说。小丽是我上次去中国游学时结识的朋友，这个暑假她来美国参加夏令营，就住在我家。

我回头一看，小丽戴着白色的太阳帽、蓝色的脸基尼、黑色的墨镜，还穿着长袖上衣、长腿裤子。她把自己全身都包裹起来，好像一个蜘蛛侠。

“要知道，海边的太阳最毒了，在海滩上玩儿沙子、到海里去游泳之前，你一定要换上这全身防晒的游泳装备，这样才可以很好地保护你的脸上和身体的皮肤都不被晒黑。”小丽说。



Xiaoli asked me, “Aren’t they afraid of tanning? Why don’t they lie under a sun umbrella?”

I said, “Europeans and Americans think that dark brown skin is healthy. To have healthy dark skin, they use suntan lotion to deliberately tan in the sun. If their skin is too white, people think they look unhealthy or sick. Girls with healthy skin are more popular than those with pale skin.”

“Ah, views on skin colours in the East and the West are so different. Chinese girls all want to make their faces as white as possible. We all think that fair skin is more beautiful. You see, no matter where we go, we first protect our faces by using a parasol and wear a hat because we’re afraid we might tan. As a Chinese saying goes: ‘White conceals imperfections.’ Fair-skinned girls are more popular among boys. I didn’t know that Europeans and Americans find dark skin healthy and beautiful!”

“Yes! Now you know why Europeans and Americans want to tan. You don’t want to tan and you like white skin, but Europeans and Americans don’t like white skin. It’s like this all around the world. People always pursue something that is hard to get,” I said.

I tried again to persuade Xiaoli to get rid of her “special” swimsuit and put on a “normal” one like me, but she refused. She said, “I must not tan, otherwise I’ll have to spend a lot of money on skin care products and cosmetics to make me white again.”

I said, “Do you know that in some Western countries, many people cannot go to the beach to sunbathe because of the weather or some other reasons, so they use artificial suntanning equipment to make their skin dark brown.”

“Really? There is such equipment? It’s incredible!” Xiaoli said in surprise.

I said, “There is another product which will amaze you. Many stores in Western countries sell a lotion or a spray which the user applies to the body so the skin appears tanner.”

“Ah, do people really buy such a product?” Xiaoli couldn’t believe it.

“Of course people buy it! As you buy whitening cosmetics, young people in Western countries often buy this kind of ‘fake tan’ lotion, especially before going to a party. They apply it to their skin to look healthy and beautiful like they’ve been sunbathing. Do you think that’s cool? Do you want to try it?”

“Oh....”

1 Level Chinese 在做什么

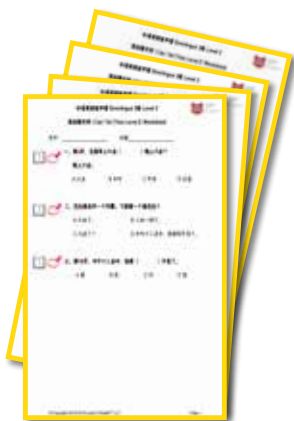
Level Chinese致力于为幼儿园、小学及初高中的汉语学习者提供精准的汉语阅读分级服务，其开发的汉语水平分级框架根据语法、词汇量和阅读技能等要素，将汉语水平分为20个级别。

Level Chinese目前可提供的服务有：

1. 在线评估和数据分析服务。学生可通过在线平台测试自己的汉语水平，系统可提供即时数据，方便教师清晰地了解和准确地评估每名学生的汉语阅读水平及进展。

2. 中文图书分级服务。根据Level Chinese开发的20个级别的汉语水平分级框架为文学类和非文学类中文图书进行分级（其中包括“华语阅读金字塔”汉语分级阅读系列全部图书及华语教学出版社出版的多套汉语分级阅读系列丛书），便于学生根据自身水平选择阅读书单。

3. 配套阅读理解练习。为所有已分级的图书提供配套的阅读理解练习（worksheet，见右图），帮助学生在阅读的同时进一步巩固所学的语法知识和阅读技巧。



worksheet



2 Level Chinese与ACTFL 分级对照表

Level Chinese	ACTFL	Level Chinese	ACTFL	Level Chinese	ACTFL
A	Novice Low	H	Intermediate Low	O	Intermediate High
B	Novice Mid	I	Intermediate Mid	P	Advanced Low
C	Novice Mid	J	Intermediate Mid	Q	Advanced Low
D	Novice High	K	Intermediate Mid	R	Advanced Low
E	Novice High	L	Intermediate High	S	Advanced Low
F	Intermediate Low	M	Intermediate High	T	Advanced Low
G	Intermediate Low	N	Intermediate High		

3 本故事级别为 Level Chinese L



Level Chinese L
ACTFL Intermediate High

Level Chinese L: 此级别图书包含绘本和无图文本，每本30~60个句子，大部分句子是25个字左右的较长句子。L级图书以非重复性复合句为主，可能包含多个短段落，可能包含细节描写或表达观点的句子，可能包含多种修辞方法。L级图书所用词语包含部分高频词和部分书面语。图书部分内容可能超出日常生活。此级别图书的图画可能包含更多细节。